

連載エッセイ 風のファンタジア

十二の作品によせる十二の風景(その二)

クリステイナ・ロセッティ

「Sing-Song」

吉村 由美 (エッセイスト) 絵/南 和好

六甲の山頂には粉雪が舞うのであろうか。昨夜から気温は急速にさがりはじめた。山の稜線をおおう霧を、風の流れが中空へと巻きたててゆく。山麓の街、六甲は風の下にしまる風景を感じさせる街である。グレイがかった冬の雲の下にしまる風景を、またさらに冷たさで彩るように、山からの風はその激しさのゆえに、あの海のはてにまで吹きわたってゆくのであろうけれども。

昨年の十二月から今年一月にかけて、私は単行本の原稿の切りに追われていた。近くに建つカトリック教会のクリスマスミサを告げる鐘の音をききながら、ただひたすらに原稿にむかう時の連続である。街の灯は遠くしずみ、ひとつの年が過ぎゆく騒やかな人々の群れのゆるめきも、はるか無縁なままにすみやかに時は過ぎ去ってゆく。文字でうめつくした数百枚の原稿を読みかえし、最終章を書きあげて発送したのは一月に入ってまもない日の朝である。街路に舞う粉雪、グレイがかった冬の風景を吹きすぎてゆく風の流れ。空気の冴えた冷たさはまたさらに、人の心に激しくしなやかな思惟を思わせるものかもしれない。

クリステイナ・ロセッティの詩集「Sing-Song」はやさしい言葉で書きつづられた英文の童謡集である。この一冊の小さな本を、私は十二才になった日、手にした。母からの贈り物であった。短い詩だけを集めたこの詩集は、やさしい言葉でつづられながら、キラリと輝く鋭敏な感覚と、深い洞察の知性を感じさせる。

彼女がえがくのは、ときに風であり雪であり、樹々や花々や動物だが、その限定された素材のなかに、ひとつの明確で抒情性にみちた詩的世界がうかびあがってくる。社会や政治を詩わなかった彼女は、きわめて限られた題

材を彼女自身のテーマとして、繊細だがしなやかな魂を、音楽的に詩いつづけたといえるのであろう。むしろ多くの題材をもたず、大量のイメージで詩の言葉をうめつくすことをしなかった彼女の感性は、透明にみがかれ自然を通して愛、別離、憂い、祈り、慰めを詩うのである。

クリステイナ・ロセッティは、ラファエロ前派の創始者であり画家、詩人として知られる、ダンテ・ガブリエル・ロセッティの妹である。クリステイナは清純な美貌をもち兄の絵のモデルになった時期もあった。しかし彼女の生涯のほとんどは病弱であり、健康だったのは数年間にすぎない。つねに死の想念との内面的なたたかいであり、自らの命の時を計りながらの詩作であったがいけない。彼女の詩にただよう憂愁も、魂のしなやかさも、自然を見る目的確さも、天性の鋭敏な感覚にくわえて、彼女につきまとう死の想念と人生上の深い愁いの重さによるものであろう。それは強靱でありながら人間に対する愛にみちた、詩人の魂として作品化されるのである。

詩集「Sing-Song」の出版は一八七二年。約十年間、書きつづけた短詩を集めたものだが、クリステイナを深く愛しつづけたチャールズ・ケイリーとの婚約、そして病弱のための婚約解消の時期にあたる。

Good-bye in fear, good-bye in sorrow,
Never to meet again, my dear

恐れと悲しみで別れを告げ、二度とお会いしません、
いとしい人と書きとめたこの詩は、別れを告げたチャールズへの言葉であったのかもしれない。子供のために書かれた詩集「Sing-Song」は、チャールズの兄アー

サー・ケイリーの子供にささげられている。彼女の生涯には二度の婚約解消がある。チャールズに出逢う以前、画家ジェイムズ・コリンソンとの宗教上の理由による別離である。カトリック教徒であったジェイムズと、英国国教会に属したクリスティーナの、おたがいの祈りの場を捨てえなかった結果の別れであった。二度の婚約解消のあと、彼女は生涯を独身ですごす。童謡集「シング・ソング」は、彼女がもてなかった愛し子への、愛とやさしさと慰めにみちた魂の詩であるかのように思える。

Twist me a crown of wind-flowers,

That I may fly away

To hear the singers at their song,

And players at their play.

アネモネの花冠を私に編んでください
はるかかなたに飛んでゆきたいのです
誰かがうたう歌を聴くために
誰かが奏でる曲を聴くために
これは私の独断的な解釈だが、メルヘンの世界を思わ

せるロマンティックな情感がある。wind・flowers というのも、いかにもこの詩のイメージにふさわしい、言葉のひめやかな旋律と映像を感じさせる。

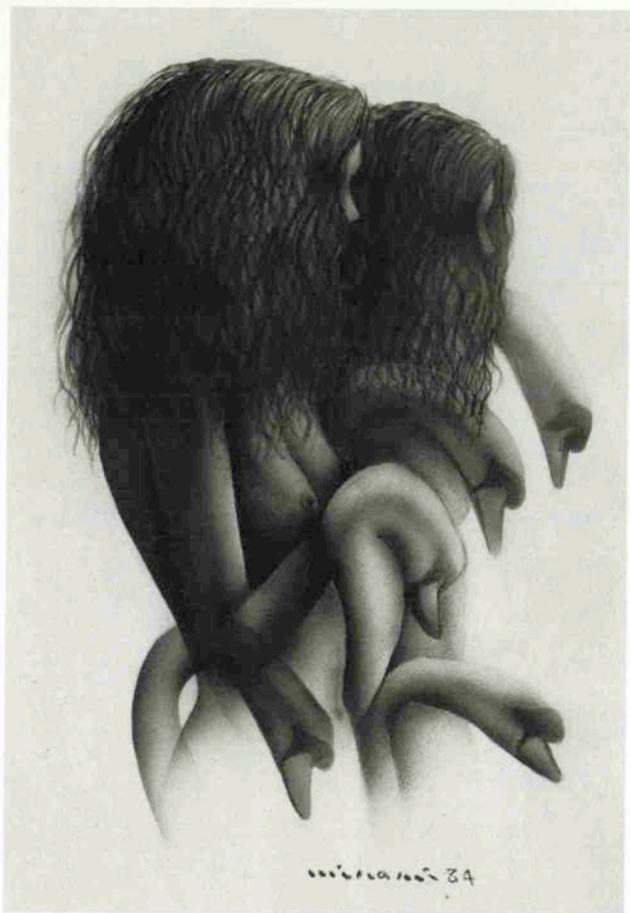
Who has seen the wind?

Neither I nor you

But when the leaves hang trembling

The wind is passing thro.

クリスティーナ・ロセッティの詩のなかで、もっともよく知られている作品だ。「だれが風を見たでしょう」という小さな子供に語りかけるような詩句につづいて、木の葉が風にゆれながらさがっている時、風が吹きすぎてゆくのだという。やさしい言葉の音楽的な表現のなかに、より深い象徴的な意味さえ含まれているかのように思われる。人は目に見えぬものを感じ、見つめることによってその実在を知るのだと。冬の街路を吹きすぎる風のなかを歩きながら、私は並木の梢をゆるがせて流れる風の姿をみていた。

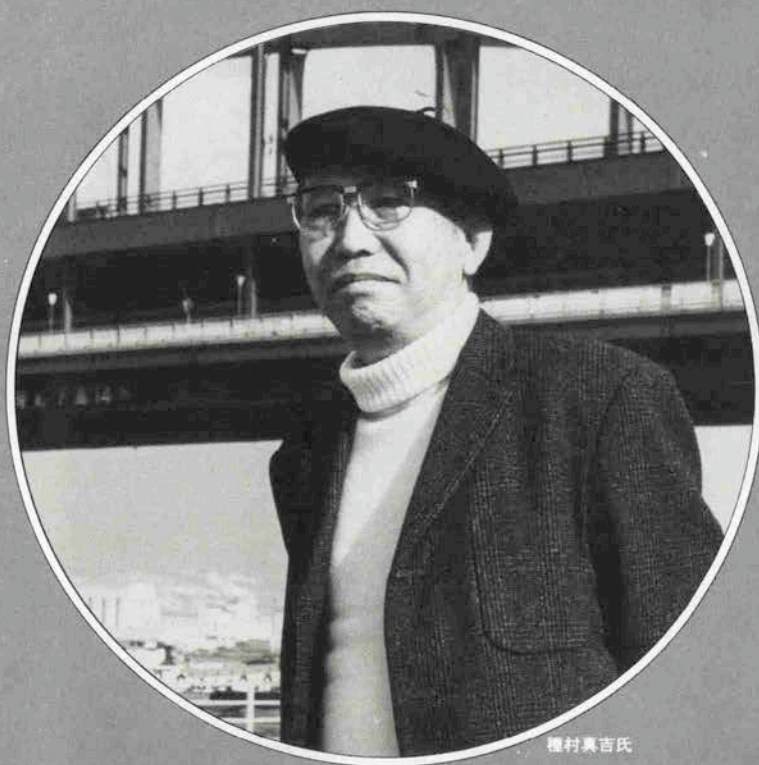




パントリー（配膳室）。奥の小型レンジで簡単な料理などをするが、レンジの上部にグリッド（なべなどを固定）がついているのも船ならではの。
(HERMINIOS ボルトガル 39,342)



スモークシングルームからダイニングサロンを見たところ。サイドボードを左舷に寄せ、出入口を広くとっている。（ばしふいっく丸 日本 40,609t）



種村真吉氏

海船港

船内インテリア今昔

船の住まいあれこれ

執筆・種村真吉

（元川崎重工設計副部長
シッパズ・インテリア・デザイナー）

神戸の港は平の清盛の頃から開け、今では日本を代表する港として世界各国の客船や貨物船、練習帆船などがひきもきらずに来港している。中でも客船は来港のたびにクイーン・コウベやブラズバンドの出演、新聞テレビにも華やかに報導され神戸市民の関心を集めているけれども客船は全世界の船の中では約10%にすぎず、むしろ特殊な船である。船の住まいというと一般の人の念頭に浮ぶのはまず客船のそれだろが神戸出入港船の大部分を占め、我々の生活を支えている、あまり一般の目にふれない地味な貨物船の住まいをおもに紹介してみたい。海や船は口マンチックな夢をさそう様だがその中の生活は荒れる海や酷熱の地から極寒の地への急速な変化、娯楽も少なくなかなか厳しいものである。

船の居住設備が充実されたのは意外に新しい。居住設備らしきものが出現するのは今から一三五〇年程前地中海の商船にタイルで舗装された調理室をもったものがあつたが船室はそれのみではかにはない。寝室が現れるのは一四九二年のサンタマリヤ号などの航洋帆船が発達してからだ、それも士官だけで一般乗組員は十七世紀の中頃迄特別な居住区を持たず、甲板上に眠るか又は彼等自身の場所を見付けなければならなかった。食事は食卓も椅子もない甲板上でされた。船首楼内に彼らの大部屋が出来たのはそれよりずっとあとである。ハンモッ

クは船の寝具として有名だがそれが現われたのも十九世紀の初めからであった。便所や浴室は勿論なく排泄は舷側につかまって直接海中にする。士官はオマルだった。風呂はなくスコールで間に合わせた。水は貴重で戦前の商船でさえ一日約六ℓの水とデキャンター一本の飲料水だけだった。

一八七〇年に処女航海をしたウイスキーの名で有名な力ディーサーク号頃から徐々に、居住設備は、向上し始め、現代のものに随分近くなって来る。画期的に良くなったのはやはり戦後暫く四人ずつの大部屋だった一般乗組員も現在は個室で士官との差も殆んどなくなってきた。差も殆んどなくなってきた。

食事は船の生活にとって長い間唯一の楽しみで船の食事は良いと一般に思われてきた。實際腕の良いコックも多く殊に客船の司厨長で陸に上って有名なレストランを開いた人々もちよいちよい見かけたものである。

ところで客船だがその出現は蒸気船になってからで、それ迄は荷物の間に客が乗乗するという形だったのが、やっと客の専用スペースが出来たという程度で、貨客船でありとても現在我々が見る客船といえるようなしるものではなく、下等の船客は寝具、飲食器などは自弁だった。現代の客船に近いものが初めて出来たのは一八七〇年(明治三年)のオシアニック号で、この船は画期的な



外国船は夫婦で来る場合も多く、ダブルベットが備えつけてある。乗人の為に三面鏡も。(EPIC リベリア 46,230t)



バスルーム。外からのぞかれないために上半分が開く摺り硝子の特殊な舷窓をとりつけてある。(EPIC)



このタイプの貨物船のサロンとしては最も典型的なものである(春栄丸 日本 9,009t)

ものだった。

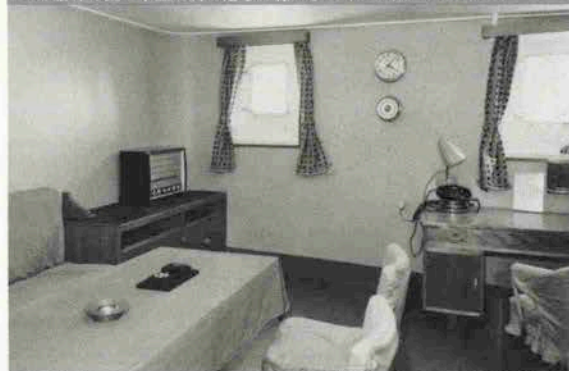
客船は勿論交通機関が最初の目的だったが同時に非常の際に植民地に送る軍隊の輸送や移民もその一つだったが、航空機が発達して交通機関としての機能は大巾に失なわれ、植民地も殆んどその姿を消した今、航洋客船は国威の誇示とクルージングによる遊覧船といえる。従って金と閑のある人々が大体は対象で内部は豪華に、娯楽設備はもとより、病院、子供室、犬小屋迄完備し、食事

は山海の珍味を供し、数々の催しものを開いて長い船旅を厭きさせず快適な生活が出来るようになっていた。乗組員は船客二―三名に一名の割合でまさに王侯貴族になった気分になるだろう。

客船という前記の豪華客船を思い浮かべるのだが客船にもフェリーやメッカ巡礼船などいろいろあり、乗船期間が長いのか短いのか、熱帯航路なのか寒帯航路なのか、人種、宗教、階層などで内装も大巾に変わってくる。



サロン。サイドボードをセンターに配置し、出入口は2カ所。丸テーブルは船枠で囲み卓上の物が落ちぬ様になっている。(HERMINIOS)



典型的なキャプテンのデイルーム。机の脚はキャンパー(床のそり)に合わせやすいように1本脚。(ころど丸 日本 13,330t)



イージーチェアを置いているが従来はアームチェアが多かった。(月興丸 日本 39,919t)

これから段々日本人も船旅を楽しむ様になるだろうが、船は等級により待遇に非常に差があるから等級のある船の場合は一等以上に乗る事をおすすめする。ただ近頃は上流階級のみでなく出来るだけ広い層の人々を乗せるようにモノクラスの船も出てきて段々船旅も楽しみ易くなって来ている。

客船や帆船も良いけれども終りにおすすしたいのは皆様が港に散策などで出掛ける時それらばかりでなく船の本命である地味な貨物船にも関心をもって御覧になる

ことで、それら貨物船にもジックリ見るとなかなか盡きせぬ味わいがあるものです。

著者略歴 昭和16年東京高等工芸学校木材工芸科(現千葉大学工学部建築科)卒業 同年4月日立造船入社、23年川崎重工業入社、設計副部長を経て53年退社。以後、フリーのシッブスインテリアデザイナーとして活躍。著書には「船舶の室内」「日本の室内」などがある。他に共著も出版。昨年10月に発行された兵庫県大百科事典の「船舶」の項目も担当執筆している。現在「住まいのインテリア」に関する本を出版するため執筆中。63歳。

早春の布引〴〵大しま〴〵で 牡丹鍋と灘の酒を。



左より布引大しまのお座敷で“牡丹鍋”を囲んで二代目の大島裕子さんと今井啓介社長そして大島有紀子塾長

節分の豆まきの声が聞こえる、布引〴〵大しま〴〵のお座敷。今宵は「遊芸指南塾」(大島有紀子塾長)第一期生で皆勤の今井啓介さん(今啓パール社長)こと今出屋助左衛門さんをゲストに「牡丹鍋」を味わいながら大島塾長と二代目裕子さんと辛口大関の灘の酒で乾杯、今井啓介社長のご先祖が伊予吉田伊達藩の御用商人で、現在今出屋助左衛門十八代目にあたる。ポルトビアルの年「神戸めぐり」『淋しい酒』を東芝レコードで吹込んだ時の芸名にその名を生かした訳。情感あふれる演歌風の唄いぶりはカラオケ神戸街でも有名だ。

「故郷の宇和島の花街を、祇園は真珠業界の先輩に教わりお座敷遊びが好きになりました。一生懸命に仕事しますが、遊びも頑張る、遊びのない人間に仕事が出来るといいですよ(笑)」と、さすが「遊芸指南塾」の優等生。塾長は紫地、裕子さんはピンク地の前田親男先生デザインのモダンな着物姿も美しく、七代目尾上菊五郎の鏡獅子の隈取りが床の間にかかり、大しま特製の味噌仕立て牡丹鍋が香わしい、日本情緒漂う早春の宴です。

おしながき／牡丹鍋・すき焼・しゃぶしゃぶ・魚ちり各五千円・小宴会に、又カウスターでおでんや湯豆腐を地酒で。2月4日／遊芸指南塾分お化け大会 於／北野お川／金鳥・ビスタ／共に料金 ¥24000 ☎078(221)1745

布引大しま

神戸市中央区熊内町四丁目八番一九号
電話 078-221-11945

トアロードから神戸ビーフのエスプリを



nice taste

●れんが亭(2月)のゲスト

道上 洋三・唐川 満知子さん

朝日放送ラジオの朝の人気番組「おはようパーソナリティ」で大活躍の道上さんとアシスタントの唐川さんが、今月のお客さま。番組歴7年の道上さんは大の肉好き。「35歳を過ぎてから魚もよく食べますが、かえって肉の味が分るようになりましたね」。生っ粋の神戸っ子の唐川さんも食べることに目がないようで、息の合ったコンビのお二人です。

ステーキハウス
鉄板和紙焼®

れんが亭®

神戸市中央区下山手通2丁目5-5(トアロード) TEL.078(331)7168

営業時間/平日AM11:30~PM2:PM5~9 日曜・祝日正午~PM4:PM5~9 無休

神戸百店会

*宝飾品 Jewel・Pearls

- ①宝飾 ミキモト
Mikimoto Pearls
田崎真珠店
Takaki Pearls
②宝飾 タタジマ
Jewel Tajima
③時計と宝石 美田時計店
Mita Watch Shop
④宝飾 神戸ダイヤモンド
Kobe Diamond

*紳士洋服・洋品 Tailor & Men's Shop

- ⑦紳士服 柴田音吉洋服店
Tailor Sibata
⑨紳士服 三恵洋服店
Tailor Mituei
⑩男子洋品 フナキヤ
Funakiya
⑪紳士服 十字屋洋服店
Tailor Jujiya
⑫洋品雑貨 サノヘ
Sanohe
⑬ワイシャツ 神戸シャツ
Kobe Shirt
⑭紳士服 洋服の粹 渡辺
Watanabe
⑮紳士服 ニッケショールーム
Nikke Showroom
⑯紳士服飾 ウネ
Men's Shop Une
⑰紳士シャツ 大和屋シャツ
Yamatoya Shirt
⑱メンズウェア マーキュリー
MERCURY
⑳紳士服飾 西川

*婦人洋装・洋品 Ladie's Shop

- ⑲帽子 マキシ
Maxim
⑳服飾雑貨 エスターニュートン
Esther Newton
㉑ハンドバッグ シラサ
Shirasa
㉒ベビー用品 ファミリア
Familiar
㉓婦人服地 シンワ
シンワ
㉔婦人靴 ジョアンナ
ジョアンナ

- ②③洋装 オカダ
Okada
②④洋装 マスuya
Masuya
②⑤婦人服飾 ベニヤ
Beniya
②⑥婦人・紳士服飾 セリザワ
Serizawa
②⑦毛皮 ベニ毛皮
Bennie Furrier (Furs)
②⑧高級婦人服地 コマツ
KOMATUYA
②⑨婦人服飾 三
San-ai
③⑩オートクチュール 装
Soen
③⑪婦人服飾 リザ
Liza

*装身具・服飾品 Accessory・Dress

- ③⑫ベッ甲 太田ベッ甲
Ota Co. (Tortoise-shell ware)
③⑬ハンドバック イクシマヤ
Ikushimaya
③⑭アクセサリー 芸
Geimu
③⑮アクセサリー クロス
Cross Shoes
③⑯婦人・紳士靴 ヨシオカ
Yoshioka Shoes

*和装 Kimono・Geta

- ③⑰呉服 ちんがら屋
Chingaraya
③⑱呉服 みよしや
Miyosiya
③⑲衣裳 中川衣裳店
Nakagawa
③⑳衣裳 つるや衣裳店
Turuya

*美容 Beauty Shop

- ④①美容 フルーズ
フルーズ
④②美容 美容室エリザベス
Elizabeth Beauty Shop

*美術・工芸品 Art

- ④③美術 元町画廊・若木屋
Motomachi Gallery
④④陶材・顔縁 末積製額
Suezumi
④⑤工芸 磯川工芸店
Isokawa
④⑥美術陶磁器 淡洲堂
Tanshudo
④⑦新古美術 播磨
Harishin
④⑧美術品 元町美術
元町美術
④⑨記念品・贈答品 平山商會
平山商會

*家具 家庭・文化用品 Furniture・Family

- ④⑩家具 永田良介商店
Nagata Ryosuke Shop
④⑪玩具 カメヤ
Kameya Toy Store
④⑫メガネ 神戸眼鏡院
The Kode Optical Co., Ltd.
④⑬カバン 大上靴店
Oue Trunk Co.
④⑭ゴルフ用品 タカハシ
GOLF & BAG TAKAHASHI
④⑮メガネ 服部メガネ店
Hattori Optical Shop
④⑯結婚儀式用品 遠藤福寿堂
Endo-Fukujudo
④⑰和洋家具・カーテン・カーペット インテリア イリフネ
Interior Irifune
④⑱家具・インテリア メーブル FUJIYA

*菓子・喫茶 Cake・Tea-room

- ⑤①和洋菓子 風月堂
Fugetsudo
⑤②菓子 雁治郎給本舗
Ganjiroame-Honpo
⑤③洋菓子 ドンク
Donq
⑤④チョコレート モロゾフ
Morozoff
⑤⑤ドイツ菓子 ユーハイム
Juchheim's
⑤⑥洋菓子 ヒロタ
Hirota Confectionery
⑤⑦洋菓子 ユーハイムコンフェクト
ユーハイムコンフェクト
⑤⑧和菓子 二つ茶屋
Futatsuchaya
⑤⑨菓子 本高砂屋
Hon-Takasagoya
⑤⑩菓子 ベル
Belle
⑤⑪菓子 河南堂
Kanando
⑤⑫チョコレート コスモポリタン
Cosmopolitan
⑤⑬瓦煎餅 菊水総本店
Kikusui Sohonten
⑤⑭喫茶 UCC上島コーヒショップ
UCC上島コーヒショップ
⑤⑮チョコレート ゴンチャロフ
Goncharoff
⑤⑯パン・喫茶 カスカード
Cascade

*和洋料理 Eating House

- ⑦⑧和・日本料理 竹葉亭
Chikuyotei
⑦⑨天婦羅 お可川
Okagawa
⑧①寿司 本成駒家
Hon-Narikomaya
⑧②とんかつ 武蔵
Musasi
⑧③スペイン料理 カルメ
Carmen
⑧④欧風料理 ハナワグリル
Hanawa Grill
⑧⑤ビヤ・ホール ニュー・トーキョー
New Tokyo
⑧⑥海川魚 時雨茶屋
Shigure Jaya
⑧⑦軽料理 蛸の壺
Takonotsubo
⑧⑧レストラン 北野クラブ
The Kitano Club
⑧⑨レストラン ブランドウブラン
Blanc de Blanc
⑧⑩ふぐ・天ぷら・寿司 栄
Sakaeya
⑧⑪寿司 又平
Matahei
⑧⑫神戸肉 大井肉店
Ooi Beef Shop
⑧⑬クラブ・料亭 Night Club
⑧⑭料亭 松の家
Matsu no ya
⑧⑮ナイトクラブ 北野クラブ
The Kitano Club

*ホテル Hotel

- ⑨①ホテル 神戸オリエンタルホテル
Oriental Hotel
⑨②ホテル 六甲オリエンタルホテル
Rokko Oriental Hotel
⑨③観光旅館 有馬温泉(東有馬)古泉閣
Kosenkaku
⑨④ホテル ニューポートホテル
NEW PORT HOTEL

*商社 Trading House

- ⑨⑤ビール アサヒビール
Asahi Beer
⑨⑥電化製品 ナショナルショールーム
National Showroom
⑨⑦銀行 太陽神戸銀行
THE TAIYO KOBE BANK, LTD.
⑨⑧珈琲・紅茶 UCC上島珈琲本社
UCC上島珈琲本社

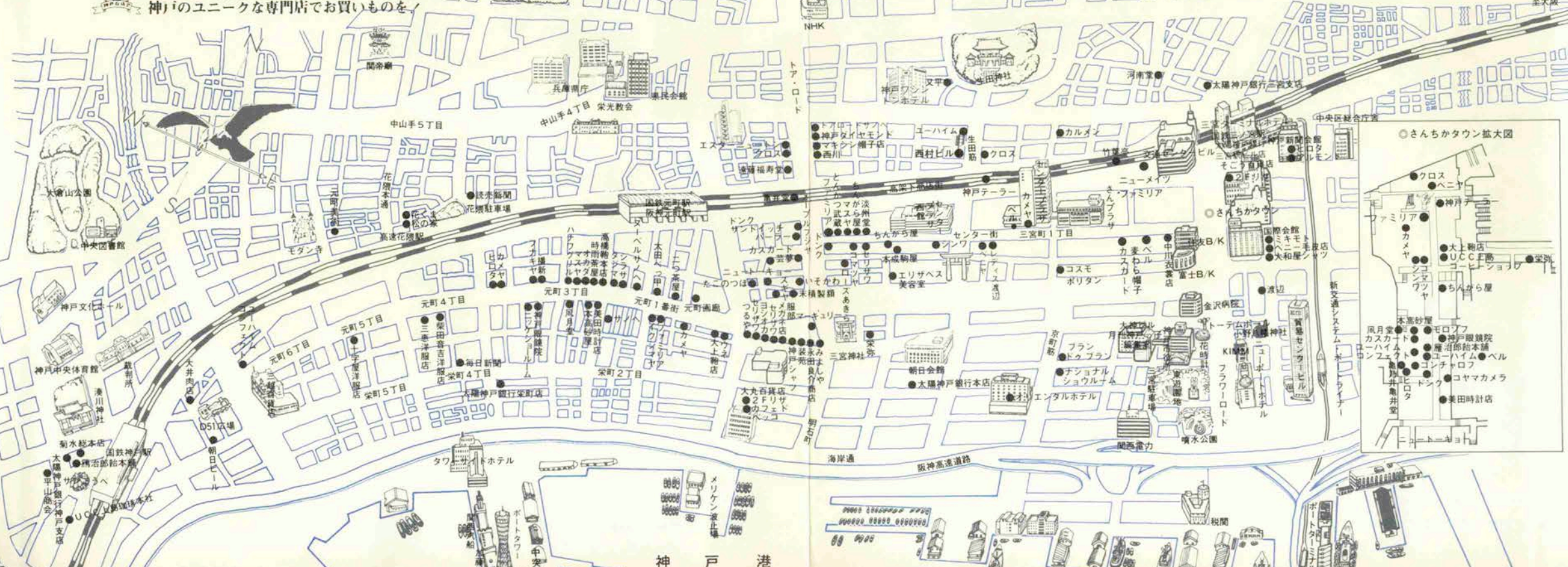
KOBE 百店会 MAP



★KOBE HIGH CLASS SHOP GROUP
神戸のユニークな専門店でお買いものを

- センタープラザ
B1 ファミリーベル
グラウンドカンパニー
1F ベル
1F ベニヤ
1F 大和屋シヤジ
1F 芸夢
2F 鉄板
2F ジョアンナ
3F リザ
- さんプラザ
B1 とんかつ武蔵
B1 亀井堂
B1 コンチャロア
B1 カスカード
1F ジョアンナ
1F モロソフ
2F セリサフ
2F マスヤ
3F 芸夢
3F コマツヤ
3F 田崎真珠
●三宮ターミナルホテル
11F ベル
11F コンチャロア
- 地図の都合上記入できないメンバー
●六甲オリエンタルホテル
●インテリイリフネ ●有馬温泉 古楽園

相楽園



神戸港

アーモンドの香り.....マンデルチーゲル



本社 神戸市東灘区甲南町1丁目4-28 ☎(078)451-0321(代)
 直営店 神戸市中央区元町通3丁目2-11 ☎(078)331-7367(代)

直営店・神戸元町本店・さんちか店・阪急三番街店 取扱店・全国有名百貨店

株式会社
本高砂屋

WOODY

感じますね、
自然のぬくもり。
素朴な木肌に、ホッ。

カラフルな色も素敵
だけれど、土や海や
木の 色って不思議です。
やすらぎを感じるんですもの。
自然が作った色だから、
やさしく心に映るのかしら…。
何かを語りかけているような、
木の動物たち。
そばに置いてみませんか。



●みみず (5P)・・・25,000円
〈5階インテリア用品売場〉



DAIMARU
大丸・もとまち

二宮町から移転した、新しい海皇。 神戸ポートアイランドビル11階です。

神戸港や六甲山が一望のもと。窓から眺める神戸の街も、「海皇」のおいしさのひとつです。

4、5名様から200名様のご宴会まで、あらゆるお部屋をご用意いたしております。



大小の個室が6室。ご人数に合わせたスペースをご利用いただけます。



テーブルを囲む顔が増えるほど、楽しさも大きくなります。



11階ならではの眺望をお楽しみください。

新春ご家族特別お食事会

ご家族や奥様方のお食事会に、ぜひご利用ください。

お1人様 **6,000円** 2名様より。フルコースのお料理に
税・サービス料・お飲物を含んでいます。

期間：1月15日(日)～2月29日(水)

ご予約のお客様に限っての特別サービスです。

●お昼、午後5時半および午後7時半以降スタートのご予約

ご予約・お問合せは——

(078)302-0008

神戸市中央区港島中町4丁目
神戸ポートアイランドビル11階

●駐車場(無料)完備

●ポートライナー「中公園駅」と直結

海鮮酒家

HAI WHAN

海皇

珈琲は音楽

レッスンのあとの一杯。
豊かな香りが
やすらぎのメロディを奏でる。

Mon café, mon ami.
コーヒー友達

炒りたて、挽きたての味と香り

UCC
レギュラーコーヒー



UCCオリジナルコーヒー
(ペーパーフィルター用 200g缶)



UCCアロマバック
(特殊バルブ付包装 200g)